

Esdras

Esdras eliyaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quinhucitoyaj israelitame para tlatequipanotij. Ni amatlapohuali Esdras quisenhuiquilía campa tlanque 2 Crónicas. Quema Giro ipan Babilonia quimacac tlanahuatili para israelitame ma quisaca nopano huan ma mocuepaca ipan inintlal, se grupo quisqui tlen quinyacana- yaya Zorobabel ipan xihuitl 538 a.C. Ni amatlapohuali techmaca se lista tlen nopa israelitame tlen mocuepque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamitl huan sampa pejque quihue- yichihuaj TOTECO nopano. Teipa Esdras techpohuilía quejatzajayaya teipa quisqui Babilo- nia ica sequinoc israelitame. Yajaya quisqui ica se grupo tlen israelitame quema Tlanahuatij- quetl Artajerjes quimacac Esdras tlanahuatili para mocuepas ipan Jerusalén ipan xihuitl 458 a.C. Huan quihualicayaya tlanahuatili para quimachtis nopa tlacame para sampa ma quito- quilica itlanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaca TOTECO queja quinamiqui.

Esdras quiypiya eyi partes:

Esdras 1 – 2 Inijuanti tlen mocuepque inintlal ica Zorobabel

Esdras 3 – 6 Sampa quichijchijque nopa tiopamitl huan quiyocatlalijque para TO- TECO.

Esdras 7 – 10 Esdras mocuepqui ipan itlal ica sequinoc israelitame.

Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Giro quiijcuilo (2 Cr. 36:22-23)

1 Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatij- quetl Giro san pejtoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltilana ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa tlajtoli tlen teyolme- lajtoya achtohuiya ica itiocamanalojca Je- remías para teipa panos. ²Huan nica eltoc tlen Giro quiijto ipan nopa tlajcuiloli:

“Na niTlanahuatijquetl Giro ipan tlali Persia, nimechilhúa para TOTECO Dios tlen quichijqui elhuicactli nech- mactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepectli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sampa ma nijchihuili itiopa ipan altepetl Jeru- salén ipan tlali Judá.

³“Ma Toteco Dios inmechtiochihua

nochi inisraelitame tlen campa hueli initztoque ipan tlaltini tlen noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmela- hua para nochi imojuanti tlen inquine- quij hueli inmocuepase altepetl Jerusa- lén para inquichihuati itiopa imoTECO Dios inisraelitame, yajaya tlen iaxca Jerusalén. ⁴Huan nochi intlacame tlen inmopantíaj nechca israelitame tlen yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinma- caca oro, plata, huacaxme huan tla- mantzitzitlen patiyoy. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi queja tlen ipan imoyolo quisa para quitequihuse ica tlen monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.”

Queja nopa quiijto nopa tlajcuiloli.

Nopa israelitame mocuepque ipan Jerusalén

⁵Huan Toteco Dios quinyoltilana ma

yaca miyac tlayacanca israelita tatame tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtitzti huan levitame. Huajca nochi tlen TOTECO quinyoltilana ma quichijchihuatij sampa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. ⁶Huan nochi inincalnechcahua quin-palehujque ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzti tlen patiyó. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi queja tlen ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. ⁷Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualiac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintipahua iteteyohua. ⁸Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia qui-quixti nochi nopa tlamantli tlen pajpatiyó. Huan quinahuati Mitridates tlen quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar tlen quitequimacac ma quinyacana tlacame tlen sampa mocuepque ipan tlali Judá.

⁹⁻¹⁰Huan ya ni tlen quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro	30
platos tlen plata	1,000
popochcomitl	29
platos tlen oro	30
tazas tlen plata	410
sequinoc tlamantli	1,000

¹¹Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata tlen quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

**Nopa israelitame tlen mocuepque
ipan Jerusalén**
(Neh. 7:5-73)

2 Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen quistejque tlali Babilonia huan sampa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá campa ejque ininhuejcapan tatahua. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya ininhuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tlatequipanose. Nojqui-

ya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque tlen hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata tlen quipehualti sesen familia. ²⁻²⁰Nopa tlayacanca tlacame tlen mocuepque ica Zorobabel elque: Jesús, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Bana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

<i>Hueyi tata</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab tlen Jesús huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgd	1,222
Adonicam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

²¹⁻³⁵Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepetini, huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223
Nebo	52
iteipa ixhuihua Magbis	156

Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725
Jericó	345
Senaa	3,630

Totajtzitzi tlen mocuepque

36-39 Nopa israelita totajtzitzi tlen mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque

40 Nopa levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel tlen elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

42 Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani tlen tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhucatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,

44 Queros, Siaha, Padón,

45 Lebana, Hagaba, Acub,

46 Hagab, Salmai, Hanán,

47 Gidel, Gahar, Reaía,

48 Rezín, Necoda, Gazam,

49 Uza, Paseah, Besai,

50 Asena, Meunim, Nefusím,

51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,

52 Bazlut, Mehída, Harsa,

53 Barcos, Sísara, Tema,

54 Nezía huan Hatifa.

55 Huan ni tlacame tlen huejcajquiya eliyayaj itlatequipanojcahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhucatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,

56 Jaala, Darcón, Gidel,

57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc tlacame nojquiya mocuepque Jerusalén tlen quisque ipan tlali Persia tlen altepetini Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero ax huelque quinextíaj intla nelía israelitame pampa ax quipantijque inintoca, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame tlen quinhucaque Babilonia achtohuiya. 60 Elque 652 ni tlacame tlen elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequin tlen ax quipantijque inintoca. Itztoyaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tlatatl tlen itoca Barzilai tlen ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Huan nojquiya ax quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para ax tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose queja totajtzitzi. 63 Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para ma amo quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlajtlanisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen TOTECO, para quimatis intla nelía eliyayaj totajtzitzi o axtle.

64 Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 tlacame, 65 huan iyoca 7,337 inintlatequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas, 67 huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequin nopa tlayacanca tatame temacaque

tomi queja ipan ininyolo quisqui para tlacalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl. ⁶⁹Sese inijuanti temacaque tlen huelque huan queja quipixque paquilistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

⁷⁰Huan nochi inijuanti tlen eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nopano mochantijque. Pero nopa huicani huan tlen quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan tlen tequiti-se tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoy ipan altepetini campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

Israelitame quichijque se tlaixpamitl

3 Huan quema pejqui nopa metztli chicomé ipan toisraelita calendario^a, nochi nopa israelitame tlen mocueptoyaj ya mochantitoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. ²Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua tlen eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihua se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl queja quijto itlanahuatil Moisés, yajaya tlen eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. ³Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtohuiya huan pejque quitlatíaj tlacajcahualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, yonque tlahuel quinimacasiyayaj nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. ⁴Huan nojquiya quema ajsc nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi, ilhuichijque queja quijto itlanahuatil Moisés. Huan mojmotla quitlatiyayaj tlacajcahualistli queja imiyaca nopa tlanahuatili quijto monequiyaya ipan sesen tonal. ⁵Huan nojquiya quitlatiyayaj nochi tlacajcahualistli ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metztli, huan ipan nochi ilhuime tlatzejtzololtique para TOTECO tlen monejqui quichihuase sesen

xihuitl. Huan iyoca nopa tlacame quihualicayayaj nopa tlacajcahualistli para quimacase TOTECO tlen ipan ininyolo quisqui. ⁶Huan pejque quitlatíaj nopa tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero aya quipehualtjtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ⁷Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlacualistli, tlaili huan aceite nopa tlaltini Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuatini tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope queja Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

Quipehualtjque quicualtlalíaj nopa tiopamitl

⁸Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario^b quema yahuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajstitoyaj sampa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuajcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua tlen totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quinquimacaque nopa levitame tlen quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sampa quiquetzase itiopa TOTECO. ⁹Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcagua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase tlen tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

¹⁰Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalijtoyaj ininyoyo tlen quitequihuaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tlapitzali huan nopa levitame tlen iteipa ixhuhua Asaf moquetzque ica inincímbalos

^a3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.

^b3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO queja Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. ¹¹Huan huicaque huan quitlascamatque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa tlacame tzajtzi que ica paquilistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ¹²Huan miyac nopa totajztizti huan levitame tlen eliyaya huehuentzizti huan quitzttoyaj nopa achtohui tiopamitl chocayayaj chicahuac pampa quiiayayaj quejatza quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj sampa. Huan tzajtziiyayaj ica paquilistli. ¹³Huan tlahuelchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero axaca hueliyaya quimati ajqueinijuanti chocayayaj huan ajqueinijuanti paquiyayaj pampa tlahuel chicahuac tlahuelchihuayayaj.

Sequinoc quitzacuiliijque nopa tequitl

4 Huan quema nopa tlacame tlen mocahuayayaj ipan taltini Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sampa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, ²yajque quitatoj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacanani huan quinilhuijque:

—Xitechahuilica titequitise imohuaya pampa tijtemohuaj imoTeco Dios queja imojuanti. Huan tijmacatoque tlacajcahualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualiac nica.

³Huan Zorobabel, Jesús huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para intechpalehuise ipan ni tequitl pampa ax tleno inquipiyaj tohuaya. Tojuanti toseltizti tjuicualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa queja nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

⁴Pero teipa nopa tlacame tlen nopano ejque quitemojque quejatza huelis quinzinquixtise para ayoc ma tequitica ipan

nopa tiopamitl. ⁵Huan quintitlanque sequinoc para quiniatlacahuise iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuitl teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Darío nopano.

Inincualancaitacahua quijcuilojque Artajerjes

⁶Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sampa quitlajcuilhijque huan quinteilhijque nopa israelitame tlen mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ⁷Huan nojquiya sampa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhijque ica tlajtoli huan tlajcuiloli arameo. ⁸⁻⁹Nojquiya Rehum tlen eliyaya gobernador huan Simsai tlen eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quinteilhise nopa israelitame tlen tlacualtlaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequihuejme, huan sequin gobernadores tlen ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita tlacame ipan altepetl Erec huan Susa. ¹⁰Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc tlacame tlen quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlal huan quinsehujtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa taltini tlen eltoc ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati.

¹¹Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli tlen nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tlanahuatijquetl Artajerjes, Tojuanti timotlatequipanojcahua ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

¹²“Timitzmatiltíaj para nopa israelitame tlen quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque hasta altepetl Jerusalén, quicualtlalíaj no-

pa altepetl tlen nochi quimatij eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica tlacame tlen mosisiníaj. Huan ya quipehualtijoque quicualtlalíaj nopa tepamitl huan quitlalilíaj itzinpehualtí nopa tiopamitl.

13 “Huan nojquiya timitzmatiltíaj intla ni altepetl quicualtlalise, ax mitztlaxtlahuisse finca, niyon impuestos, niyon tlen hueli tomi tlen quinamiqui huan tijpolos miyac tomi. 14 Huan pampa ta tlahuel techpalehuijtoc, tijnequiyayaj timitztitlanilise ni para timitzmatiltise tlen quichihuj ni israelitame. Axaca tijcahuilise ma mitzixpano o ma amo mitztlepanitas. 15 Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amatini tlen tohuejcapan tatahua quijcoctoque. Nopano timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan tlacame tlen nopano ejque mosisinijque, huan motlalanque huan yeca monejqui quixolehuase. 16 Nojquiya intla ni altepetl quicualtlalise, xijmati para ayoc tleno elis moaxca ipan ni nali atemítl Éufrates para campa temo tonati.”

Nopa tlanahuatili tlen

Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo

17 Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum, huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi imohuampoyohua tlen initzoque ipan altepetl Samaria huan tlen initzoque ipan tlen hueli tlali ipan ne seyoc nali Éufrates, nimechtlajpalohua.

18 “Nopa amatlajcuiloli tlen innechtitlanilijque quipatlaque ica na notlajtol para huelqui nijmachili huan nechpohuilijtoque. 19 Huan nitlanahuati para ma quitemoca ipan amatini tlen tohuejcapan tatahua huan ticajsitoque campa quijtohuaj para nopa Jerusalén tlacame tlahuel fierojtique, huan nopano ax quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nopano mosisinij-

que huan motlalanque. 20 Huan nojquiya ticajsitoque para ipan Jerusalén achtohui itztoyaj tlanahuatiani tlen tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemítl Éufrates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlaltini. 21 Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa tlacame para ma amo tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sampa pehua. 22 Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para ma amo mohueyili tlen fiero ipan notlanahuatilis.”

23 Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame tlen tequitiyayaj. 24 Huan queja nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itioipa Toteco Dios huan mocajqui queja nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darío pejqui tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sampa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

Sampa quicualtlalijque nopa tiopamitl

5 Teipa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios tlen quinyacana quijtojtoya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itioipa ipan Jerusalén. 2 Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sampa pejque tequitij huan itiocamanalocahua Toteco Dios itztoyaj ininhuaya para quinpalahuise. 3 Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai tlen eliyaya gobernador ipan ni nali Éufrates campa calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: “¿Ajqueya inmechnahuatijtoc para sampa xijsecahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? 4 Huan ¿tlaque

inintoca nopa tlacame tlen quichihuj ni tequitl?”

⁵Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan ax monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque nopa ma tequitca nochi nopa tonali tlen monequiyaya para quitlajcuilhuise Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yajaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

⁶Huan ya ni nopa amatlajcuiloli tlen Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlatini quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío. ⁷Quej ni quijito:

“Tlanahuatijquetl Darío:
Timitztlajpalohuj.

⁸“Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itiopa Dios tlen hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalaj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomtl ipan nopa tepamtl. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi tlen quichihuj.

⁹“Huan tiquintlajlanilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamtl, ¹⁰huan nojquiya tiquintlajlanilijque inintoca tlen quiyacanayayaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztitlanilise.

¹¹“Huan technanquijijque ica ni tlajtoli. Quiijtojque: ‘Tijtequipanohuj Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli. Tijcualtlalaj itiopa tlen huejcayquiya quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ¹²Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yajaya quixolejqui ni tiopamtl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinhucac hasta tlali Babilonia. ¹³Pero teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yajaya yahuiya-

ya para se xihuitl ipan itequi, yajaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamtl. ¹⁴Huan nojquiya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinhua ti ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. ¹⁵Quiilhui ma quihualica nochi ni tlamantli para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamtl campa achtohui eltoya. ¹⁶Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtoyohuij huan aya tlantoque.’ Queja nopa tinechnanquili.

¹⁷“Huajca ama timitztlajlanilaj in tla mitzpectia, xijtemo ipan nopa amatini tlen quiajcoctoque in tla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamtl. Huan in tla, quena, huajca tinechmatiltis tlen timoilhuía ta ipan ni tlamantli.”

Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamtl

6 Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiaj-cocuiyayaj nochi nopa amatini tlen tlali Babilonia. ²Huan ipan se cali tlen cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

³“Ipan nopa achtohui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili:

‘Monequi sampa xijcualtlalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica nopa tlaixpamtl campa quimacayayaj tla-cajcualistli. Xijsencahuaca queja el-

toya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatlajca nojquiya 27 metros. ⁴Huan quipiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuitl yancuic. Huan nochi tlen motequihuis tlaxtlahuase ica tomi tlen huala queja impuestos ipan notlanahuatilis na. ⁵Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sampa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Queja nopa quijito nopa tlanahuatili.

⁶Huajca Tlanahuatijquetl Darío quitlancui ni tlajtoli:

“Tequihuejquetl Tatnai, ta tlen tigobernador ipan ne seyoc nali atemiltl Éufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj nopano, nimechmaca ni tlanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. ⁷Xiquincahuaca nopa israelitame tlen tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sampa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

⁸“Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi tlen tijselíaj ipan notlanahuatilis que ma tlacame tlaxtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlaltini campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan ma amo quitlajcocaahuaca. ⁹Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi tlen mojmstla monequis para tlacajcahualistli queja torojme, oquich borregojme, piloquich borregojtzitzi, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite. ¹⁰Xiquinilhui ma quimacaca tlacajcahualistli Toteco Dios queja yaja quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios nopampa na huan ipampa nochi noco-nehua.

¹¹“Huan na nojquiya niqijtohua intla acayja quiixpanos ni tlanahuatili, monequi quiijcuenilise se cuahuitl tlen ichaj huan nopano quicuapilose hasta miqis. Huan teipa quixolehuilise ichaj pampa ax quitlepanitac notlanahuatili. ¹²Toteco Dios tlen quitlapejpenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepetini tlen ax quinequij para ma mochihua itiopa.

“Na niDarío nitlanahuatijquetl nitemaca ni tlanahuatili para ma mochihua queja nitlanahuatijtoc.”

Quisenhuiquilijque tequitque hasta tlanqui inintequi

¹³Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moisihuiltijque para quichihuase queja Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. ¹⁴Huan nopa inintlayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhúaj itlajlot Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl queja quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya queja tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlali Persia. ¹⁵Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztlí Adar ipan toisraelita calendario^c, quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

¹⁶Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj inintlal quiihhuichihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. ¹⁷Huan quimacaque Toteco Dios para tlacajcahualistli 100 torojme, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtzitzi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuajcapan tata Israel tlen huejcajquiya itztoya. ¹⁸Huan quinquimacaque sesen pamitl nopa totajtzitzi huan le-

^c 6:15 Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

vitame nopa tequitl tlen Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

¹⁹Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuil Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtohui metztlí ipan toisraelita calendario^d. ²⁰Pero achtohuiya nochi totajtzitzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios queja tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltlapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregoitzí para nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para ininseltitzi. ²¹Huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuajque nopa Pascua tluacualistli. Nojquiya quicuajque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan Judá tlen mosentilijtoyaj inihuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa tlacame tlen quicuajque moyocatlalijtoyaj ica nopa tlajtlaicoli tlen ininteixmatcagua quichijque, huan yonque ax eliyayaj israelitame, quicuajque nopa Pascua tluacualistli. ²²Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuil ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl nopa TOTECO quinquaculismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltlantoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicuaultlalice nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quipiya hueyi iyolo para quinpalchicajqui para quicuaultlalice nopa itiopa Toteco Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

**Esdras huan sequinoc ihuampoyohua
ajsicoj altepetl Jerusalén**

7 Miyac xihuitl teipa^e nopano ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya peytoya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías tlen eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. ²Huan Hilcías eliyaya icone Sa-

lum, tlen eliyaya icone Sadoc, tlen eliyaya icone Ahitob. ³Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, tlen eliyaya icone Azarías, tlen eliyaya icone Meraiot, ⁴tlen eliyaya icone Zeraías, tlen eliyaya icone Uzi, tlen eliyaya icone Buqui, ⁵tlen eliyaya icone Abisúa, tlen eliyaya icone Finees, tlen eliyaya icone Eleazar, tlen eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi. ⁶Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl tlen nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés tlen TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi tlen nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. ⁷Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame tlen totajtzitzi, huan tlen levitame, tlen huicani, huan tlen quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. ⁸Huan na huan nochi tlen mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztlí ipan toisraelita calendario^f quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

⁹Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtohui tonal ipan metztlí macuili ipan toisraelita calendario^g, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. ¹⁰TOTECO tinechtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlanahuatilhua huan nijchihuas tlen quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame tlen quijto.

**Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui
Esdras**

¹¹Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes nechma-

^d6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

^e7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa.

^f7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

^g7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

cac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl tlen nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtía se-quinoc israelitame:

12 “Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli,

“NiTlanahuatijquetl Artajerjes, nimitztlajpalohua.

13 “Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame tlen mopantíaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. 14 Pampa na huan chicom notelalnamictijcahua timitztlanij para xiquinpaxaloti tlen itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua queja eltoc nopano. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. 15 Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro tlen na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochi toyolo para imoTeco Dios inisraelitame tlen mochantijtoc ipan Jerusalén.

16 “Huan xijhuica nochi plata huan oro tlen tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa ofrendas tlen tomi tlen nopa tlacame huan totajtzitzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. 17 Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tlacajcahalistli tlen harina, huan nopa tlacajcahalistli tlen monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

18 “Huan nochi oro huan plata tlen mocahuas xijchihuili tlen ta huan mohuampoyohua inmoilhuaj para quipactis imoTeco Dios. 19 Huan nochi tlamantzitzi tlen oro tlen timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. 20 Huan intla inquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica

notlatequipanojcahua tlen tomiajco-cuij ipan nopa tlaltini tlen noaxcahua ipan ne nali ne atemiltl.

21 “Huan na niTlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahuatili nochi tlen tomiajco-cuij ipan nochi altepetini tlen eltoc ipan seyoc nali atemiltl Éufrates campa temo tonati: Nochi tlen inmechtlajtlanis ni totajtzi Esdras, nimanntzi xijmacaca pampa yajaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli. 22 Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl tlen inmechtlajtlanis.

23 “Nochi tlen Toteco Dios quintlajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimanntzi para ax cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconehua. 24 Huan nojquiya xijmatica para ax hueli inquintlajtlanise impuestos niyon se tlen totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon tlen tlamocuitlahuaj puertajtano, o tlen tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

25 “Huan ta, Esdras, tlen tiquixmati itlanahuatilhua Toteco Dios huan tlen Toteco Dios mitzmacatoc motlalnamiquilis, ta xiquintlali jueces huan tequihuejme para quintlajtolsencahuase nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan ne nali atemiltl Éufrates. Huan tlen ax quixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnexili. 26 Huan intla se acajya ax quichihuas tlen quijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan tlen quijtohua na notlanahuatil, xijtlatzacuilti nimanntzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi tlen iaxca o tijtzacuas.”

Queja nopa quijto nopa tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

Esdras quitlascamatqui Toteco

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimomajto ica TOTECO huan niqijto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta

tlen nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatakua. Ta tijyoltilana ni tlanahuatijquetl para queja ni ma quitlepanita motiopa tlen eltoc ipan Jerusalén. ²⁸Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tinechicnelia huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamictijcagua ihuaya nochi itlatequipanojcahua tlen quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan nitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixqui chicahualistli para ni quinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sampa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

**Inintoca tlen mocuepque altepetl
Jerusalén ihuaya Esdras**

8 Ya ni inintoca ininhuejcapan tatakua nopa tlayacanca tlacame tlen quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

- ² Gersón tlen eliyaya iixhui Finees. Daniel tlen eliyaya iixhui Itamar. Hatús, icone Secanías, tlen eliyaya iixhui David.
- ³ Zacarías iixhui Paros. Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcagua tlen quipixque inintoca ipan nopa lista.
- ⁴ Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zerasías, tlen eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.
- ⁵ Nojquiya yajqui icone Secanías tlen eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.
- ⁶ Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.
- ⁷ Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.
- ⁸ Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.
- ⁹ Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

- ¹⁰ Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías tlen eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.
- ¹¹ Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc tlen itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.
- ¹² Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacamán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.
- ¹³ Huan nojquiya yajque tlateipa Eliflet, Jeiel huan Semaías tlen eliyaya iteipa ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.
- ¹⁴ Huan yajque Utai huan Zabud tlen eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

Inintoca tlen tequitque ipan tiopamitl

- ¹⁵ Huan na, niEsdras, ni quinsentili nechca nopa atemilt tlen yahui para altepetl Ahava huan timocajque nopano eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catlí israelitame huan catlí totajtzitzi ajstitihualayajaj, huan nimomacac cuenta para niyon se levita ax hualajtoyoy. ¹⁶ Huajca ni quinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán tlen eliyajaj tlamachtiani.
- ¹⁷ Huan ni quinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequihuejquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifia. Ni quinnihui ma quihuitij Iddo huan iicnihua tlen tequipanohuayajaj ipan tiopamitl ipan Casifia para ma nechtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijit ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. ¹⁸ Huan tijtlascamatiliaj Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlatatl tlen tlanamiqui tlen itoca Serebías, ihuaya itelpocagua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví tlen huejcajquiya. ¹⁹ Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías tlen eliyajaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyajaj 20 tlacame.
- ²⁰ Huan nojquiya hualajque 220 tla-

me tlen quimatque tequitij tiopan calijtic, pero ax levitame. Huejcajquiya David huan itlatequipanojcahua quichijque se lista huan quinquemacatoyaj ni tlacame inintatahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

21 Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa atemítl Ahava. Huan nopano ni-quinylmelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuítlahui to-juanti, huan toconehua, huan nochi tlen tijhuicayayaj para ax tleno topantis ipan toojhui. 22 Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuyojme para ma techmanahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinmocuítlahuía tlen quitlapanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis tlen quitlahuelcahuaj. 23 Huajca ax nijtlajtlani ma techmocuítlahui, san timosajque huan tijtlajtlanijque itlapalehuil Toteco Dios, huan yajaya techtlacaquili.

24 Teipa niquniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtlactli iniicnihua. 25 Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzi tlen tijpixque, nopa tlamantzi tlen nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itlatequipanojcahua huan nochi nopa israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. 26 Huajca nijyejyeco nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,

100 tlamantli tlen plata para mote-
quihuse tlen quipixqui 3,600 kilos
3,300 kilos tlen oro,

27 20 caxitl tlen oro tlen ica nochi etix-
qui queja 8 kilos huan tlajco

2 vasos tlen tlhuel yejectzitzitzi tlen
bronce tlen tlhuel quipojtoyaj
huan pajpatiyo eliyaya queja oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininmaco.

28 Huan niquinilhui: “Intlaiyocatlalil-

me para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejtzeltolitic para ya nochi ni tlamantzitzi tlen plata huan oro tlen tla-came quimacatoque ica nochi ininyolo para TOTECO Dios tlen totatahua nojquiya quihueyichijque. 29 Xijpiyac miyac cuidado huan xicajcocuica cuali hasta quema inajsitij altepetl Jerusalén huan sampa in-quiyejyecose iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa inquinmactilise, huan inijuanti quiajccocuisse ipan itiopa TOTECO.” 30 Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzi, huan quinelto-
caque para eltoya xitlahuac ietica queja quiyeyecojtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

31 Huan tiquisque campa nopa atemítl Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metz-tli ipan toisraelita calendario^h para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuítlahui ica ima huan techmanahui ica nochi tocualancaitacahua huan nopa tlatxtequini ipan ojtli. 32 Huan quema ti-ajsitoj Jerusalén, timosiyajcajque eyi to-nati.

Quihuicaque nopa tlamantzitzi itiopa TOTECO

33 Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesús, huan Noadías, icone Binúi, quiyeyecojque nochi nopa tlamantli. 34 Qui-
pojqque sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijuilojque quesqui tlamantzi-tzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise tlen quiselijtoyaj.

35 Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tlaacajcahualistli tlatlatili. Quintenajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel tlen itztoyaj huejcajquiya. Huan quintenajque 96 oquich bo-

^h8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

regojme, 77 pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

**Quinmactilijque nopa amatlanahuatili
nopa tequihuejme**

³⁶ Huan tiquinhuiquilijque nopa gobernadores huan tequihuejme ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemilt Éufrates nopa amatl tlen nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica tlen monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

**Inintlajtlacolhua nopa israelitame
tlen achtohui mocuepque**

9 Teipa quema ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca israelitame para nechitaquij huan nechilhuijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, ax moiycatlalijtoyaj ica nopa fiero cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos tlen nica itztoque. Ya quichijtoyaj tlen fiero iixpa Toteco Dios. ²Quincahuilijtoyaj nopa tlacame ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque iniichpocahua nopa seyoc altepetini ehuan para inintelhocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiiaxahua quimanelojtoque ica ni tlacame ipan ni tlaltini tlen ax israelitame huan tlen ax tlaneltocani. Huan nechilhui para achtohui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacanahua huan tlanahuatiani.

³ Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nijtzanqui noyoyo, huan nijhuihuitlac sequin notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixqui hueyi cuesoli. Huan teipa nimoselhui tlalchi. ⁴ Huan miyac israelitame tlen quiimacasiyayaj itlatzacuilitl Toteco Dios ipampa nopa tlajtlacoli tlen mochi-huayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero axaca nijnojnotzqui, niyon ax nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijtlatise tlacajcahalistli para Toteco Dios ica tiotlac. ⁵ Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzyantoc huan ica miyac cuesoli huan niyaj-

qui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopano nimomatlalanqui iixpa huan pejqui nimomaijtohua, ⁶ huan ni-quilhui:

“Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayaactlalanas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa. Huan nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta elhuicac. ⁷ Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tathua huan hasta ama, tiisraelitame tijsenhuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca titechcajtoc tojuanti, totlanahuatijcahua huan totajtzitzi, ininmaco tlanahuatiani ipan sequinoc tlaltini. Huan injuanti techquixtijque ipan totlal, techcocojque, techtlaxtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan queja nopa techpixtoque hasta ama.

⁸ “Huan ama, TOTECO Dios, titechtlasojtlatoc para se tlalochtli, huan titechcahuilijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepetl Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa tlen tlatazejzeloltic. Tijhijtoc ma tipaquica para se tlalochtli huan titechmacatoc yancuic yolistli huan para ma caxani ietica totequi tlen tlahuel ohui eliyaya. ⁹ Pampa tiitztoyaj titequipanohuani tlen iniaxahua totecojhua, pero ta ax quema titechtlahuelcajqui. Titechicnelijtoc huan tiquinyoltilana tlanahuatiani ipan tlali Persia para injuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasiy ta, techpalehuijtoque para tijcualtlalijque motiopa tlen quixolejtoyaj. Huan techchi-huilijtoque para ma tiitztoaca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

¹⁰ “Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sampa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahuatilhua, ¹¹ tlen titechmacatoc ica motiocamanalojcahua achtohuiya. Pampa achtohui titechilhui para nopa cuali tlali tlen tijselisqiaj para toaxca eltoc tlahuel fiero moixpa ipampa tlajtlacoli. Tlahuel ax tlapajpactic eltoya moixpa

tlen campa pehua hasta campa ontلامي pampa nopa tlacame tlen itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua tlen ax tijnequi tiquitas. ¹²Titechilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica iniichpocahua. Titechilhuijtoc para ax timohuampochihuase ininhuaya, niyon ax tiquinpalehuise para quipiyase tlen cuali. Titechilhui intla tijchijtos- quíaj queja tiqijto, huajca tijpiyas- quíaj chicahualistli, huan total quipi- yasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli total para tiquinca- huilijtehuasquíaj toconehua, pero ax tijcajque.

¹³“Huan teipa ta tlahuel titechtlatzacuiliti ipampa nochi tlen fiero tijchijtoque. Nelia aya titechtlatzacuilitia queja quinamiqui ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa. Pero yonque ya nopa, titechicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sampa nica ipan ni altepetl Jerusalén. ¹⁴Pero yonque nochi ya nopa tlen titechchihuilitjtoc, sampa tiquixpanotoque motlanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque ininhuaya ni tlacame nica tlen tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticualanis, huan titechztontlamilis nochi tojuanti huan ax mocahuas niyon se.

¹⁵“¡Ay TOTECO Dios! Ta tlen tite- TECO tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca titechtlatzacuilitijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque sampa. ¿Quejatza huelis timoquetzase moixpa?”

Nopa israelitame sampa moiycatlalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotlancua- quetzoc iixpa Toteco Dios huan ni- quilhuyaya totaljtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan que- ma noja nimomaijtoyaya, ajsicoj miyac tlacame, sihuame huan coneme tlen cho-

caque chicahuac nohuaya. ²Teipa Seca- nías, icone Jehiel, tlen ichaj ehuani Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijto- que ica Toteco Dios pampa timocuilijto- que sihuame tlen sejcoyoc ehuaj, pero no- ja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisra- elitame. ³Huajca ma tijchihuase se tlajtol- sencahuili iixpa Toteco Dios huan tiquin- cahuase nochi tosihuajhua huan tocone- hua tlen ax israelitame. Huan tijchihuase nochi tlen ta huan inijuanti tlen quitlepa- nitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchi- huase nochi queja quijtohua itlanahuatil- hua Toteco Dios. ⁴Huajca ama ximoque- tza huan xitechilhui tlaque monequi tij- chihuase pampa ta motequi para tijchi- huas. Ximosemaca huan tojuanti tiitzose mohuaya.”

⁵Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzi- tzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtocha intla quichihuasquíaj queja Secanías quijtojtoya. Huan quijtoj- que para, quena. ⁶Teipa na niEsdras nica- lajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan ax nitlacuaj- qui, niyon ax tleno niquic pampa tlahuel nimocuesojtoya ica inintlajtlacolhua tla- came tlen mocueptoyaj ipan altepetl Jeru- salén tlen tlali Babilonia.

⁷Huan quinyolmelajque nochi israel- itame tlen mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jeru- salén. ⁸Huan intla acajya ax moixnextis- quía ipan Jerusalén ica eyi tonali queja quijtojtoyaj nopa tlayacanani huan hue- hue tlacame, huajca quincuilisquíaj inin- tlal, huan nochi tlen iniaxca, huan quin- panquixtisquíaj huan ayoc moixmatise pa- ra israelitame.

⁹Huan ipan 20 itequi nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendarioⁱ, nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehujijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa qui- matiyayaj para se hueyi tlamantli tlen ica

ⁱ10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

quinnotzttoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlhuel huetziyaya atl chichahuac. ¹⁰Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Intlajtlacolchijtoque pampa inmosihuajtjitoque ininhuaya sihuame tlen ax israelitame. Yeca inquihueyilijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuilitlistli tlen tijselise. ¹¹Huajca ama xijpohuaca imotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yajaya tlen ininTECO tohuejcapan tathua. Xijchihuaca tlen ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa tlacame tlen ehuj ni tlali huan xiquincuepaca imosihuajhua tlen ax israelitame.

¹²Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano tlananquilijqe chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi tlen tiquijtojtoc. ¹³Huan nojquiya quijtojtoque: ama huetzi atl chichahuac huan ax huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmostla huetzi atl. Huan ni tlamantli ax mosencahuas ipan se tonal pampa tlhuel timiyac tojuanti tlen titlajtlacolchijtoque. ¹⁴¿Ax hueli san mocahuase nica tolayacanhua queja topatlacahua tojuanti huan quisencahuase quema intechtlajtol-sencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema intechilhuisse tlaque tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti tlen timocuilijtoque sihuame tlen ax israelitame. Tihualase ininhuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua tlen quimatij tlen melahuac. Huan tijscencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios queja quina-miqui hasta quiyolpactis huan ayoc toca cualanis.

¹⁵Huan nochi quijtojtoque para cuali queja quijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, injuanti ax quinpacti, niyon ax quinpacti Mesulam, huan Sabetai tlen eliyaya se levita. ¹⁶Pero yonque ax quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame tlen itztoyaj tlayacanani ipan nopa huej-

hueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhijque ma titetlajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tipejqe titequitij ipan nopa achtohui tonal ipan metzli majtlactli ipan toisraelita calendario^j. ¹⁷Huan ax titlanque tiquintlajtolsencahuaj nochi tlen mosihuajtjtoyaj ica tlen ax israelitame hasta ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toxihui^k.

Iniixhuihua totajtzitzi mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc taltini

¹⁸Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Jesúa tlen eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua: Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. ¹⁹Huan queja quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque ininsihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcualistli para inintlajtlacolhua.

²⁰Huan tlen iteipa ixhuihua Imer: Hanani huan Zebadías.

²¹Huan tlen iteipa ixhuihua Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

²²Huan tlen iteipa ixhuihua Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

Levitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc taltini

²³Ya ni inintoca levitame tlen quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (tlen nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

²⁴Ya ni itoca huicani tlen quichijtoya: Eliasib.

Ya ni inintoca tlen tlamocuitlahuijqe ipan tiopa ipuertajyo tlen quichijtoyaj: Salum, Telem, huan Uri.

^j10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

^k10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Paros:

Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Tlen iteipa ixhuihua Elam:

Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

27 Tlen iteipa ixhuihua Zatu:

Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

28 Tlen iteipa ixhuihua Bebai:

Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.

29 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Se-al huan Ramot.

30 Tlen iteipa ixhuihua Pahat Moab:

Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.

31 Tlen iteipa ixhuihua Harim:

Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, ³²Benjamín, Maluc huan Semarías.

33 Tlen iteipa ixhuihua Hasum:

Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.

34 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Madai, Amram, Uel, ³⁵Benaía, Bedías, Quelúhi, ³⁶Vanías, Meremot, Eliasib, ³⁷Matanías, Matenai huan Jaasai.

38 Tlen iteipa ixhuihua Binúi:

Simei, ³⁹Selemías, Natán, Adaía, ⁴⁰Macnadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azareel, Selemías, Semarías, ⁴²Salum, Amarías huan José.

43 Huan tlen iteipa ixhuihua Nebo:

Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jaudau, Joel huan Benaía.

44 Nochi ni tlacame tlen nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconeua.